



Thinking of you
Electrolux



twinClean

It even helps you clean its main filter





English

Thank you for having chosen an Electrolux Twinclean vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all Twinclean models. This means that with your specific model, some accessories/features may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

4-16

Česky

Děkujeme, že jste si zvolili vysavač Electrolux Twinclean. Tyto provozní pokyny jsou určeny pro všechny modely Twinclean. To znamená, že některé příslušenství nebo funkce nemusí být součástí vašeho modelu. Chcete-li dosahovat nejlepších výsledků, používejte vždy původní příslušenství značky Electrolux. Toto příslušenství je určeno přímo pro váš vysavač.

18-30

Eesti keeles

Täname teid Electroluxi Twinclean'i tolmuimeja valimise eest! Käesolev kasutusjuhend kehtib kõigi Twinclean'i mudelite puhul. See tähendab, et teie konkreetse mudeli puhul ei pruugi kõiki tarvikuid või funktsioone kaasas olla. Parimate tulemuste saamiseks kasutage alati Electroluxi originaaltarvikuid. Need on loodud just teie tolmuimeja jaoks.

32-44

Svenska

Tack för att du har valt en Electrolux Twinclean-dammsugare. Den här bruksanvisningen gäller för alla Twinclean-modeller. Det innebär att vissa tillbehör eller funktioner eventuellt inte ingår i just din modell. Se till att alltid använda originaltillbehör från Electrolux för att få bästa möjliga resultat. De har utformats särskilt med avseende på din dammsugare.

5-17

Slovensky

Ďakujeme, že ste si vybrali vysávač Elektrolux Twinclean. Tento návod na použitie slúži pre všetky modely vysávačov Twinclean. To znamená, že váš konkrétny model nemusí obsahovať všetky doplnky/funkcie. Najlepšie výsledky dosiahnete pri používaní originálnych doplnkov Electrolux, ktoré sú navrhnuté špeciálne pre váš vysávač.

19-31

Lietuviškai

Dėkojame Jums, kad pasirinkote dulkių siurbį „Electrolux Twinclean“. Ši naudojimo instrukcija taikoma visiems „Twinclean“ modeliams. Tai reiškia, kad konkretaus modelio komplekte gali nebūti kai kurių priedų. Norėdami užtikrinti geriausius rezultatus, visada naudokite tik originalius „Electrolux“ priedus. Jie buvo sukurti specialiai jūsų dulkių siurbliui.

33-46

Dansk

Tak, fordi du valgte en Electrolux Twinclean-støvsuger. Denne brugervejledning gælder for alle Twinclean-modeller. Det er derfor muligt, at dele af denne models tilbehør/funktioner ikke er omhandlet. Brug altid originalt Electrolux-tilbehør. Så opnår du de bedste resultater. Tilbehøret er specielt designet til din støvsuger.

5-17

Română

Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux Twinclean. Aceste instrucțiuni de folosire sunt valabile pentru toate modelele Twinclean. Acest lucru înseamnă că modelul dumneavoastră poate să nu cuprindă anumite accesorii sau funcții. Pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați întotdeauna accesorii originale Electrolux. Acestea au fost concepute în special pentru aspiratorul dumneavoastră.

19-31

Suomi

Kiitos, että olet valinnut Electrolux Twinclean -pölynimurin. Tämä käyttöohjeet kattavat kaikki Twinclean-mallit. Tämä tarkoittaa, että osa lisälaitteista ja toiminnoista ei ehkä tule ostamasi mallin mukana. Varmista paras mahdollinen puhdistustulos käyttämällä alkuperäisiä Electroluxin varusteita. Ne on suunniteltu varta vasten tätä imuria varten.

33-46

Norsk

Takk for at du valgte en Electrolux Twinclean-støvsuger. Denne bruksanvisningen gjelder alle Twinclean-modeller. Det betyr at ikke alt tilbehør og alle funksjoner nødvendigvis finnes på din modell. Bruk alltid originalt Electrolux-tilbehør for best resultat. Dette tilbehøret er konstruert spesielt for din støvsuger.

5-17

Русский

Благодарим за покупку пылесоса Electrolux Twinclean. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии Twinclean. Поэтому некоторые функции или принадлежности, возможно, не входят в комплект выбранной вами модели. Наилучшие результаты гарантируются только для фирменных принадлежностей Electrolux, разработанных специально для данной модели пылесоса.

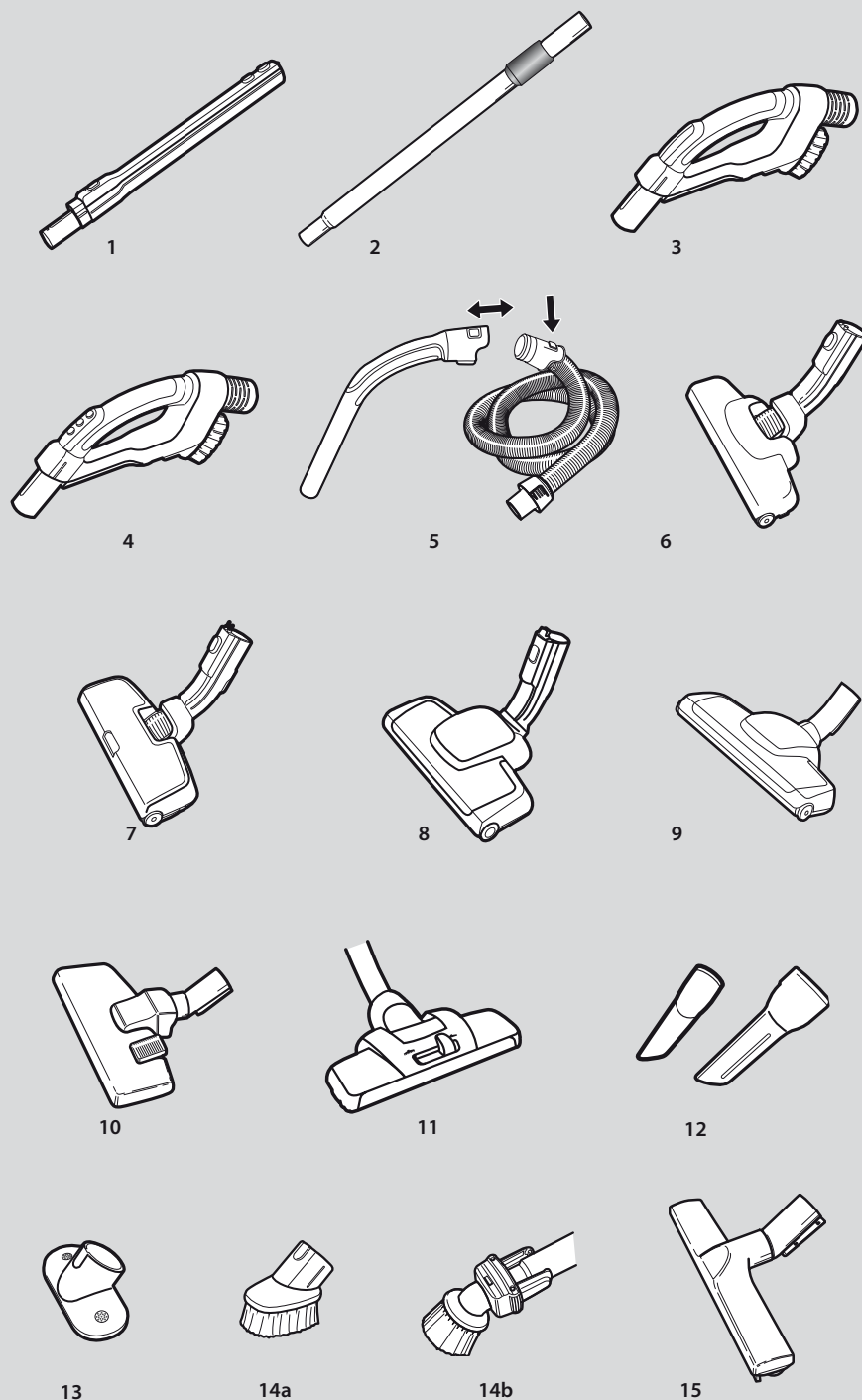
19-31

Türkçe

Electrolux Twinclean elektrikli süpürgeyi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu kullanma kılavuzu tüm Twinclean modelleri için geçerlidir. Bu, bahsi geçen aksesuarların / özelliklerin bazılarının sahip olduğunuz modelde bulunmayabileceği anlamına gelmektedir. En iyi sonuçları elde etmek için daima orijinalwww Electrolux aksesuarlarını kullanın. Bu aksesuarlar elektrikli süpürge için özel olarak tasarlanmıştır.

33-46





Česky

Příslušenství (závisí na modelu)

- 1* Teleskopická trubice Max In/teleskopická trubice s napájecím kabelem
- 2* Teleskopická trubice
- 3* Držák hadice Max In
- 4* Držák hadice Max In s dálkovým ovládáním
- 5* Držák hadice a hadice
- 6* Hubice Max In
- 7* Motorizovaná podlahová hubice Max In
- 8* Hubice Max In Turbo
- 9* Turbokartáč
- 10* Hubice na koberce a tvrdé podlahové krytiny
- 11* Hubice s prachovým magnetem
- 12* Hubice se zúženou tryskou
- 13* Hubice na čalouněný povrch
- 14a* Prachový kartáč
- 14b* Malá hubice Combi
- 15* Hubice na parkety

Bezpečnostní opatření

Dojde-li k poškození napájecí šňůry, musí ji vyměnit výrobce, pověřený poskytovatel služeb nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí. Nikdy nepoužívejte vysavač s poškozenou šňůrou. Na poškození přírodní šňůry se nevztahuje záruka.

Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl určen dohled nebo podány instrukce k jeho používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti.

Před čištěním nebo údržbou zařízení vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

Vysavač nikdy netahejte nebo nezvedejte za přírodní šňůru.

Varování:

Zařízení obsahuje elektrické spoje.

- Nevysávejte vodu
- Při čištění neponořujte do vody

Hadici je potřeba pravidelně kontrolovat a nesmí se používat, pokud je poškozená.

Nikdy nevysávejte:

- na mokřím povrchu;
- v blízkosti hořlavých plynů atd.;
- když se na krytu objeví viditelné známky poškození;
- ostré předměty;
- žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky, atd.;
- jemný prach, například ze sádry nebo betonu, mouku, horký ani chladný popel.

Použití vysavače ve výše uvedených podmínkách může způsobit závažné poškození motoru. Na takové poškození se nevztahuje záruka. Nikdy vysavač nepoužívejte bez filtrů

* Pouze u některých modelů





Slovensky

Doplňky (v závislosti od modelu)

- 1* Teleskopická trubica/teleskopická trubica s káblom napájania Max In
- 2* Teleskopická trubica
- 3* Rukoväť hadice Max In
- 4* Rukoväť hadice Max In s diaľkovým ovládačom Max In
- 5* Rukoväť hadice a hadica
- 6* Hubica Max In
- 7* Motorizovaná podlahová hubica Max In
- 8* Turbohubica Max In
- 9* Turbohubica
- 10* Hubica na koberce a tvrdú podlahu
- 11* Magnetická hubica na prach
- 12* Štrbinová hubica
- 13* Hubica na čalúnenie
- 14a* Kefka na prach
- 14b* Malá kombinovaná hubica
- 15* Hubica na parkety

Bezpečnostné opatrenia

Ak je kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Nikdy nepoužívajte vysávač, ak je kábel poškodený. Na poškodenie kábla vysávača sa záruka nevzťahuje.

Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, prípadne osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, iba ak boli o používaní prístroja poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Nikdy nedovoľte, aby sa deti s prístrojom hrali.

Pred čistením alebo údržbou prístroja odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Vysávač nikdy netahajte ani nezdvíhajte za privodnú šnúru.

Varovanie!

Tento prístroj obsahuje elektronické spoje.

- Nevysávajte vodu.
- Prístroj nečistite ponáraním do vody.

Hadica by sa mala pravidelne kontrolovať a nesmie sa používať, ak je poškodená.

Vysávač nikdy nepoužívajte na vysávanie:

- mokrých miest,
- v blízkosti horľavých plynov a pod.,
- ak sú na kryte viditeľné známky poškodenia,
- ostrých predmetov,
- horúcich ani studených uhlíkov, horiacich cigaretových ohorkov a pod.,
- jemného prachu, napríklad z omietky, betónu, múky alebo horúceho či studeného popola.

Používanie vysávača vo vyššie uvedených prípadoch môže spôsobiť vážne poškodenie motora. Na toto poškodenie sa nevzťahuje záruka. Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtrov.

* Len určité modely

Română

Accesorii (în funcție de model)

- 1* Tub telescopic Max In/ tub telescopic cu cablu de alimentare
- 2* Tub telescopic
- 3* Mâner de furtun Max In
- 4* Mâner de furtun Max In cu telecomandă
- 5* Mâner de furtun și furtun
- 6* Duză Max In
- 7* Duză electrică Max In pentru pardoseală
- 8* Duză turbo Max In
- 9* Duză Turbo
- 10* Duză pentru covor/pardoseală
- 11* Duză de praf cu magnet
- 12* Duză pentru spații înguste
- 13* Duză pentru tapițerie
- 14a* Perie de praf
- 14b* Duză mică combi.
- 15* Duză pentru parchet.

Măsuri de protecție

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană calificată corespunzător. Nu folosiți niciodată un aspirator al cărui cablu de alimentare este deteriorat. Garanția nu acoperă defecțiunile cablului electric al aparatului.

Acest aparat nu este conceput pentru a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau care nu au experiență sau cunoștințe legate de acesta, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite cu privire la utilizarea acestuia de către persoane responsabile cu siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

Nu uitați să scoateți fișa din priză înainte de a curăța sau întreține aparatul.

Nu mutați și nu ridicați niciodată aspiratorul trăgând de cablu.

Atenție:

Acest aparat este prevăzut cu conexiuni electrice.

- Nu folosiți aparatul pentru a aspira apă
 - Nu scufundați aparatul în apă pentru curățare
- Furtunul trebuie verificat periodic și nu trebuie folosit în cazul în care este deteriorat.

Nu utilizați niciodată aspiratorul:

- În zone umede.
- În apropierea unor gaze sau alte substanțe inflamabile
- Când carcasa prezintă semne vizibile de deteriorare.
- Pe obiecte tăioase.
- Pentru a aspira cenușă fierbinte sau rece, mucuri de țigară nestinse etc.
- Pentru a aspira praf fin, de exemplu ghips, ciment, făină, scrum rece sau fierbinte.

Utilizarea aspiratorului în situațiile prezentate anterior poate provoca defecțiuni grave motorului acestuia. Garanția nu acoperă astfel de defecțiuni. Nu utilizați niciodată aspiratorul fără filtrele acestuia.

* Disponibil numai pentru unele modele.

Русский

Принадлежности (в зависимости от модели)

- 1* Выдвижная трубка или выдвижная трубка со шнуром питания Max In
- 2* Выдвижная трубка.
- 3* Рукоятка шланга Max In
- 4* Рукоятка шланга Max In с дистанционным управлением
- 5* Рукоятка шланга и шланг
- 6* Насадка Max In
- 7* Автоматизированная насадка для пола Max In
- 8* Турбонасадка Max In Turbo
- 9* Турбонасадка
- 10* Насадка для ковра/пола
- 11* Магнитная насадка для пыли
- 12* Щелевая насадка
- 13* Насадка для обивки
- 14a* Щетка
- 14b* Небольшая комбинированная насадка
- 15* Насадка для паркета

Правила техники безопасности

В целях безопасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается. Повреждения шнура питания не подпадают под действие гарантии.

Прибор не предназначен для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями, иначе как под надзором лица, отвечающего за их безопасность.

Не разрешайте детям играть с устройством.

Вынимайте вилку из розетки перед чистой и техническим обслуживанием пылесоса.

Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур.

Осторожно!

Устройство содержит электрические провода.

- Не собирайте пылесосом воду.
- Не погружайте устройство в воду для мытья.

Регулярно проверяйте шланг и не пользуйтесь им при повреждении.

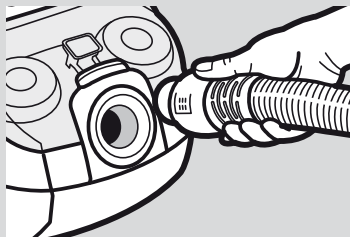
Запрещается пользоваться пылесосом в следующих случаях:

- в сырых помещениях;
- вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.;
- при явных признаках повреждения корпуса;
- при чистке острых предметов;
- при уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.;
- при уборке тонкодисперсной пыли, например от штукатурки, бетона, муки или золы (горячей или остывшей).

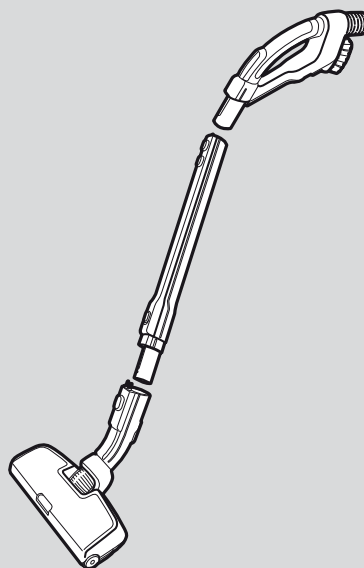
Использование пылесоса в перечисленных выше условиях может привести к серьезному повреждению двигателя, которое не подпадает под действие гарантии. Запрещается пользоваться пылесосом без установленных фильтров.

* Только для отдельных моделей

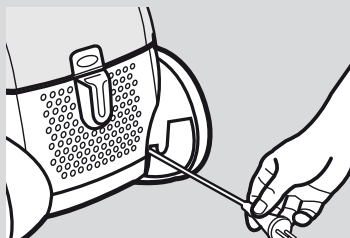




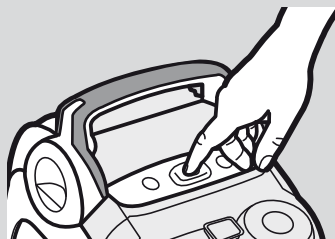
16



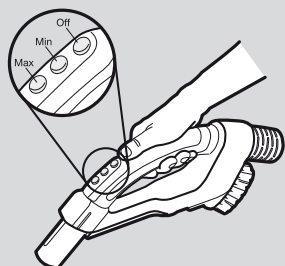
17



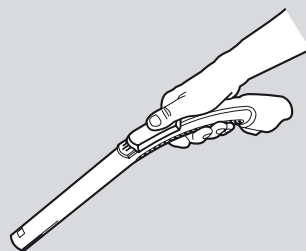
18



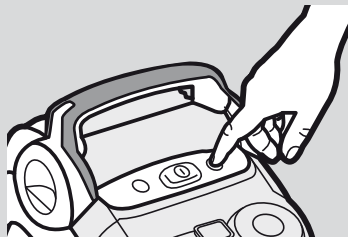
19



20



21



22

Česky

Před uvedením do provozu

- 16 Zasuňte hadici tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (stisknutím západek hadici uvolníte).
- 17 Připojte teleskopickou trubici k držáku hadice a podlahové hubici (některé modely jsou vybaveny pojistným tlačítkem, které je třeba stisknout před oddělením hadice od teleskopické trubice). Pokud máte vysavač s dálkovým ovládáním, zkontrolujte, zda je konektor zcela stlačen.
- 18 Vysavač Electrolux Twinclean je vybaven automatickým navíječem šňůry (funkce Autoreverse). Vytáhněte přívodní šňůru a zapojte ji do zásuvky. Mírným zatáhnutím na šňůru uvolníte pojistku.
- 19* Vysavač zapnete a vypnete stiskem tlačítka v horní části.
- 20* Pokud máte vysavač s dálkovým ovládáním, zapnete jej mírným stiskem tlačítka Max nebo Min. Vysavač vypnete stiskem tlačítka Off.
- 21* Sací sílu lze nastavit pomocí tlačítka řízení napájení na vysavači nebo ovládáním sání na rukojeti hadice.
- 22* Sací výkon můžete nastavit stiskem tlačítka Max-Min na vysavači nebo pomocí tlačítka Max a Min na dálkovém ovládání. Kontrolka sacího výkonu svítí při maximálním výkonu tmavě modře a při minimálním výkonu světle modře.

* Pouze u některých modelů



Slovensky

Pred spustením

- 16 Zasuňte hadicu tak, aby ju zachytili západky (ich stlačením sa hadica uvoľní).
- 17 Pripojte teleskopickú trubicu k rukoväti hadice a podlahovej hubici (niektoré modely majú poistnú západku, ktorú treba stlačiť pred rozpojením hadice a teleskopickkej trubice). Ak máte vysávač s diaľkovým ovládačom, skontrolujte, či je konektor úplne zatlačený.
- 18 K vybaveniu vysávača Twinclean od spoločnosti Electrolux patrí automatický navíjač šnúry (so spätným navíjaním). Vytiahnite napájací kábel a zapojte ho do elektrickej zásuvky. Jemným potiahnutím za šnúru uvoľníte západku.
- 19* Zapnite/vypnite vysávač stlačením tlačidla na vrchnej časti vysávača.
- 20* Ak máte vysávač s diaľkovým ovládačom, vysávač zapnite jemným stlačením tlačidla Max. alebo Min. Stlačením tlačidla Off (Vypnúť) vysávač vypnite.
- 21* Sací výkon nastavte pomocou ovládača sania na vysávači alebo rukoväti hadice.
- 22* Sací výkon vysávača nastavte stlačením tlačidla Max.-Min. na vysávači alebo stlačením tlačidla Max. alebo Min. na diaľkovom ovládači. Farba kontrolky sacieho výkonu sa pri nastavení maximálneho sacieho výkonu zmení na tmavomodrú a pri nastavení minimálneho sacieho výkonu na bledomodrú.

Română

Înainte de a începe

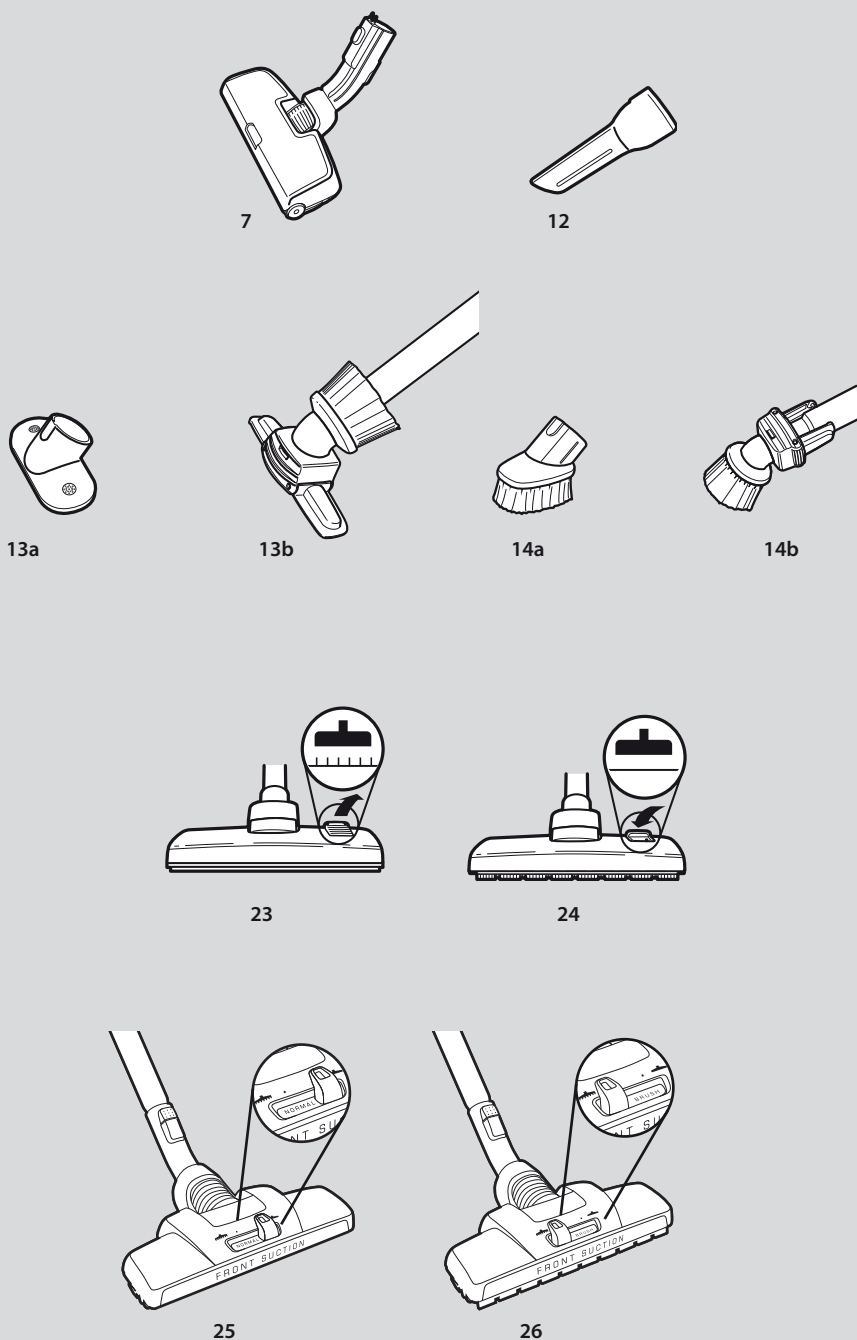
- 16 Introduceți furtunul astfel încât clemele să anclanșeze. (Pentru a elibera furtunul, apăsați pe clemă).
- 17 Atașați tubul telescopic la mânerul furtunului și la duza pentru pardoseală (anumite modele dispun de un buton de blocare pe care trebuie să apăsați, pentru a putea extrage furtunul din tubul telescopic). Dacă aveți un aspirator cu telecomandă, verificați dacă dispozitivul de conectare este apăsat complet.
- 18 Aspiratorul Electrolux Twinclean dispune de un sistem de retragere automată a cordonului de alimentare (funcția autoretragere). Trageți cablul de alimentare din locaș și introduceți fișa în priză. Trageți ușor de cablu, pentru a-l elibera din mecanismul de reținere.
- 19* Porniți/opriți aspiratorul, apăsând pe butonul din partea superioară a aparatului.
- 20* Dacă aveți un aspirator cu telecomandă, aparatul va porni prin apăsarea ușoară a butonului Max sau Min. Opriți aspiratorul apăsând pe butonul Off (oprit).
- 21* Ajustați puterea de aspirare cu ajutorul butonului de control al aspirației de pe aspirator sau de pe mânerul furtunului.
- 22* Reglați puterea de aspirație apăsând pe butonul Max-Min de pe aparat sau apăsând pe butonul Max sau Min de pe telecomandă. Lampa indicatoare a puterii de aspirație luminează albastru închis la putere maximă de aspirație și albastru deschis la putere minimă.

Русский

Перед началом работы

- 16 Плотнo вставьте шланг до защелкивания фиксаторов (для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы).
- 17 Присоедините выдвижную трубку к рукоятке шланга и насадке для пола (для отсоединения шланга от выдвижной трубки в некоторых моделях предусмотрена кнопка-фиксатор). Если модель оснащена пультом дистанционного управления, убедитесь, что соединитель полностью нажат.
- 18 Пылесос Electrolux Twinclean оснащен устройством автоматической регулировки длины шнура. Вытяните шнур питания и вставьте вилку в розетку. Слегка потяните за шнур, чтобы освободить его от фиксатора.
- 19* Для включения и выключения пылесоса нажмите на кнопку, расположенную в верхней части корпуса.
- 20* В модели с пультом дистанционного управления для включения пылесоса слегка нажмите кнопку Max или Min. Для выключения нажмите кнопку Off.
- 21* Отрегулируйте мощность всасывания кнопкой питания на пылесосе или регулятором всасывания на рукоятке шланга.
- 22* Мощность всасывания регулируется с помощью кнопки Max-Min на корпусе пылесоса или кнопок Max и Min на пульте дистанционного управления. При максимальной мощности всасывания индикатор мощности горит темно-синим цветом, при минимальной - голубым.





Česky

Dosažení nejlepších výsledků

Podlahy s tvrdým povrchem a koberce:

* Hubice Max In, Max In Turbo a motorizovaná hubice Max In (5) rozpoznávají vysávaný povrch.

* Hubice s pedálem se nastavuje podle typu vysávaného povrchu: poloha 1 pro koberce (23) a poloha 2 pro tvrdé povrchy (24).

* Použít běžné nastavení hubice na koberce (25).

Použit kartáčové nastavení hubice na tvrdé podlahové krytiny (26)

Štěrbin, kouty atd.:

Použijte hubici se zúženou tryskou (12).

Čalouněný nábytek:

* Použijte hubici na čalouněný povrch (13a).

* Použijte kombinovanou hubici, viz obrázek (13b).

Podle potřeby snižte sací výkon.

Rámy, knihovny atd.:

* Použijte prachový kartáč (14a).

* Použijte kombinovanou hubici, viz obrázek (14b).

*Použití hubic Max In

Hubice Max In, Max In Turbo a motorizovaná hubice Max In jsou ideální pro tvrdé povrchy i koberce. Motorizovaná hubice Max In je poháněna prostřednictvím trubice a hadice, nevyžaduje tedy další elektrické připojení. Modrá kontrolka na hubici signalizuje otáčení kartáče. Pokud v kartáči uvízne nějaký předmět, kontrolka zhasne.

Poznámka: Hubici Max In Turbo ani motorizovanou hubici Max In nepoužívejte na kožesiny, předložky s dlouhými třásněmi nebo s délkou vlasu přesahující 15 mm. Abyste koberec nepoškodili, nenechávejte hubici na jednom místě, pokud se kartáč točí. Nepřejižďejte hubicí elektrické kabely a po použití vysavač ihned vypněte.

* Pouze u některých modelů





Slovensky

Správne používanie

Tvrdé podlahy a koberce

* Hubica Max In, turbohubica Max In a motorizovaná podlahová hubica Max In (5) rozlišujú typ vysávaného povrchu.

* Hubica s pedálom sa nastaví podľa typu povrchu, ktorý sa má vysávať. Poloha 1 pre koberce (23) a poloha 2 pre tvrdé podlahy (24).

* Použite štandardné nastavenie podlahovej hubice na koberce (25).

Použite podlahovú hubicu s kefkou na tvrdé podlahy (26).

Štrbiny, rohy a pod.

Použite štrbinovú hubicu (12).

Čalúnený nábytok

* Použite hubicu na čalúnenie (13a).

* Použite kombinovanú hubicu, ako je zobrazené na obrázku (13b).

V prípade potreby znížte sací výkon.

Konštrukcie, police na knihy a pod.

* Použite kefku na prach (14a).

* Použite kombinovanú hubicu, ako je uvedená na obrázku (14b).

* Použitie hubíc Max In

Hubica Max In, turbonástavec a motorizovaná podlahová hubica Max In sú ideálne na tvrdé podlahy aj koberce. Motorizovaná podlahová hubica Max In je napájaná cez trubicu a hadicu a nevyžaduje sa žiadne dodatočné elektrické pripojenie. Modré svetlo na hubici signalizuje, že čistiaci kotúč sa otáča. Ak čistiaci kotúč čokoľvek zablokuje, svetlo sa vypne.

Poznámka. Nepoužívajte turbonástavec Max In ani motorizované hubice Max In na vysávanie kožušín, kobercov s dlhými strapcami alebo kobercov s výškou vlasu viac ako 15 mm. Ak chcete zabrániť poškodeniu koberca, pri otáčaní kefy nenechávajte hubicu na jednom mieste. Neprechádzajte hubicou cez elektrické káble a nezabudnite vysávača ihneď po použití vypnúť.

Română

Pentru a obține cele mai bune rezultate

Pardoseli și covoare:

Duzele pentru pardoseală * Max In, Max In Turbo și Max In electrică (5) detectează tipul de suprafață aspirată.

* Duza cu pedală poate fi adaptată tipului de suprafață aspirată. Poziția 1 pentru covoare (23) și poziția 2 pentru pardoseli dure (24).

* Pentru covoare, folosiți setarea normală a duzei de pardoseală (25)
Pentru pardoseli dure, folosiți setarea de perie a duzei de podea (26)

Locuri înguste, colțuri etc.:

Folosiți duza pentru fante înguste (12).

Mobilier tapitat:

* Folosiți duza pentru tapiterie (13a).

* Folosiți duza combinată ca în figura (13b).

Reduceți puterea de aspirație dacă este cazul.

Rame, rafturi etc.:

* Folosiți peria de praf (14a).

* Folosiți duza combinată ca în figura (14b).

*Folosirea duzelor Max In

Duzele pentru pardoseală Max In, Max In Turbo și Max In electrică sunt ideale atât pentru pardoseli dure cât și pentru covoare. Duza Max In electrică este alimentată cu curent prin intermediul tubului și furtunului, de aceea nu necesită conexiuni electrice suplimentare. Prezența unei lumini albastre pe duză indică faptul că ruloul cu perii se rotește. Dacă în ruloul cu perii se prinde un obiect, lumina albastră se stinge.

Notă: Nu folosiți duza Max In Turbo sau Max In electrică pe carpete din blană, carpete cu franjuri lungi sau cu o grosime mai mare de 15 mm. Pentru a evita deteriorarea covorului, nu mențineți duza în poziție fixă în timp ce peria se rotește. Nu treceți duza peste cabluri electrice și opriți obligatoriu aspiratorul, imediat după folosire.

Русский

Правила пользования и рекомендации

Уборка полов и ковров.

Насадка Max In, турбонасадка Max In Turbo и автоматизированная насадка для пола Max In (5) позволяют автоматически определить вид убираемой поверхности.

* При использовании насадкой с педалью необходимо указать вид поверхности: ковровое покрытие — положение 1 (23), твердый пол — положение 2 (24).

* Пользуйтесь для ковров обычной настройкой насадки для пола (25).

Пользуйтесь для полов настройкой щеточной насадки для пола (26).

Щели, углы и т.п.:

щелевая насадка (12).

Мягкая мебель:

* насадка для обивки (13a).

* комбинированная насадка, см. рис. (13b).

При необходимости уменьшайте всасывание.

Рамы, книжные полки и т.п.:

* щетка (14a);

* комбинированная насадка, см. рис. (14b).

* Применение насадок Max In

Насадка Max In, турбонасадка Max In Turbo и автоматизированная насадка для пола Max In идеально подходят для уборки пола и ковровых покрытий. Напряжение для питания автоматизированной насадки Max In подается через трубку и шланг, отдельного подключения к сети питания не требуется. При вращении щетки на насадке загорается индикатор синего цвета. Если в щетке что-нибудь застревает, индикатор гаснет.

Примечание. Запрещается использовать турбонасадку Max In Turbo и автоматизированную насадку Max In для чистки шкур, ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм. Во избежание повреждений ковра при вращении щетки перемещайте насадку. Запрещается касаться насадкой электрических проводов. Выключайте пылесос сразу по окончании работы.





Česky

Parkovací poloha

- 27 Když vysávání přerušíte, trubici můžete přiložit k zadní části vysavače.
- 28 Při skladování lze vysavač postavit na zadní stranu a trubici přiložit k jeho spodní straně.

Použití teleskopické trubice

- 29 Chcete-li teleskopickou trubici prodloužit či zkrátit, stiskněte uvolňovací tlačítko směrem k hubici a nastavte trubici na požadovanou délku. Oba konce teleskopické hubice jsou opatřeny západkami. Některé modely mají jen jedno uvolňovací tlačítko.

Vyprázdnění prachového kontejneru

Jakmile se prachový kontejner vysavače Electrolux TwinClean zaplní po značku Max, je třeba jej vyprázdnit. Prachový kontejner se nesmí přepřlňovat.

- 30 Stiskněte uvolňovací tlačítko na zadní straně vysavače.
- 31 Vytáhněte prachový kontejner.
- 32 Chcete-li vyprázdnit prachový kontejner, stiskněte západku pro uvolnění v jeho spodní části a podržte kontejner nad odpadkovým košem. Vložte prachový kontejner zpět a zatlačte na jeho zadní část, až zaklapne na své místo.

Čištění prachového filtru

Vysavač Electrolux Twin Clean je vybaven prachovým filtrem, který je třeba v zájmu zachování vysokého sacího výkonu občas vyčistit.

Když je třeba filtr vyčistit, kontrolka filtru na vysavači začne blikat. Filtr se čistí ve vysavači.

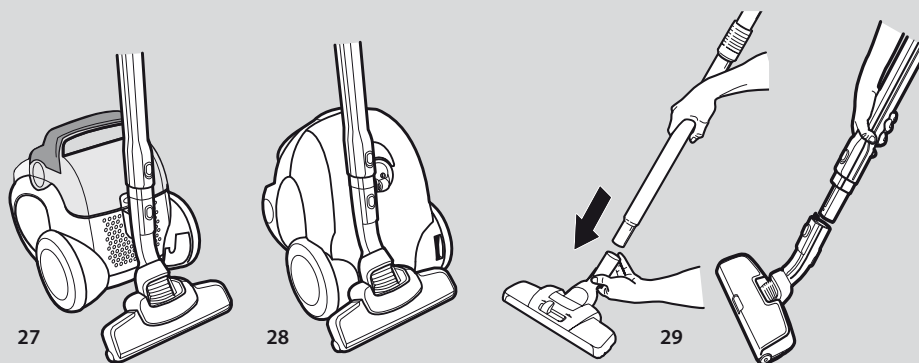
- 33 Jakmile kontrolka filtru začne blikat, vypněte vysavač.
- 34 Nadzvedněte západku a uvolněte kryt.
- 35 Zvedněte držák filtru a otočte jej o půl otáčky, aby si filtry vzájemně vyměnily místa. Poté je zasuněte zpět do vysavače.
- 36 Otočte levým filtrem o 360 stupňů ve směru šipky. Kontrolka filtru začne blikat, vysavač se zapne a filtr je během otáčení vyčištěn.

Po dokončení úplného otočení se vysavač vypne a kontrolka filtru přestane blikat. Nyní můžete kryt zavřít. Přibližně jednou ročně, když kontrolka filtru začne blikat častěji, je třeba filtry omýt.

- A Vytáhněte filtry podle výše uvedeného postupu.
- B Vyměňte vždy jeden filtr z držáku (37), a to tak, že stisknete označené uvolňovací tlačítko a filtr pootočíte.
- C Opláchněte filtry vlažnou vodou a nechte je vyschnout.
- D Vložte filtry zpět do držáku.

Je pravděpodobné, že filtry časem zežednou. Jedná se o normální stav, který sací výkon nijak neovlivní. Velké částčky prachu se mohou zachytit na filtrech. Sací výkon tím však není omezen. Nahromaděný prach odstraníte tak, že filtry umyjete podle výše uvedeného postupu.

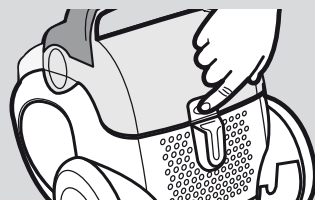
* Pouze u některých modelů



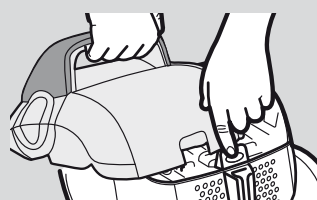
27

28

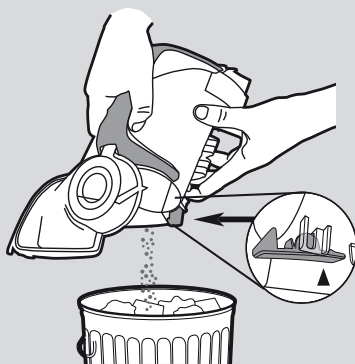
29



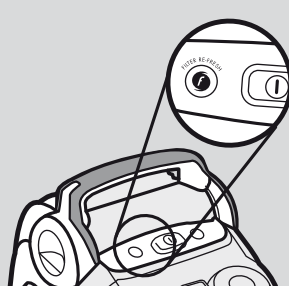
30



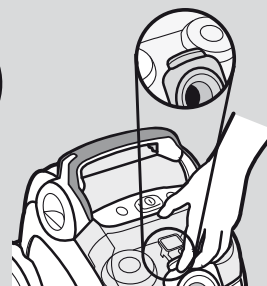
31



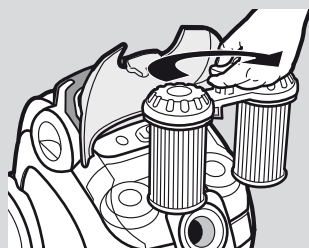
32



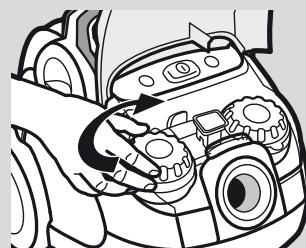
33



34



35



36



37





Slovensky

Parkovacia poloha

- 27 Pri prestávke vo vysávaní môže byť trubica pripojená k zadnej časti vysávača.
- 28 Pri odkladaní možno vysávač postaviť a trubicu pripojiť k spodnej časti vysávača.

Ako používať teleskopickú trubicu

- 29 Teleskopickú trubicu predĺžite alebo skráťte stlačením uvoľňovacieho tlačidla v smere hubice a súčasne s prispôbením jej dĺžky. Na oboch koncoch teleskopickej trubice je západka. Niektoré modely majú iba jedno uvoľňovacie tlačidlo.

Vyprázdňovanie nádoby na prach

Nádoba na prach vysávača TwinClean od spoločnosti Electrolux sa musí vyprázdniť, keď sa naplní po označení Max. Nádoba na prach sa nesmie naplniť nad povolené maximum.

- 30 Stlačte uvoľňovacie tlačidlo na zadnej strane vysávača.
- 31 Vytiahnite nádobu na prach.
- 32 Nádobu na prach vyprázdňte zatlačením uvoľňovacej západky na spodnej bočnej strane nádoby a nádobu vyprázdnite do odpadkového koša. Vložte nádobu na prach späť do vysávača a zatlačte zadnú časť nádoby, kým nezaklapne na miesto.

Čistenie prachového filtra

Vysávač TwinClean od spoločnosti Electrolux má prachový filter, ktorý je teraz potrebné vyčistiť, aby sa dosiahol vysoký sací výkon.

Keď je potrebné filter vyčistiť, kontrolka filtra na vysávači bliká. Filter sa čistí vo vysávači.

- 33 Keď bliká kontrolka filtra, vypnite vysávač.
- 34 Nadvihnite uvoľňovaciu západku a otvorite kryt.
- 35 Nadvihnite držiak filtrov a otočte ho o 180 stupňov, aby sa pozície filtrov vymenili, a vložte filtre späť do vysávača.
- 36 Otočte ľavý filter o 360 stupňov v smere šípky. Kontrolka filtra začne blikáť a vysávač sa zapne. Otáčaním sa filter vyčistí.

Po otočení filtra o 360 stupňov sa vysávač vypne a kontrolka filtra prestane blikáť. Teraz môžete zatvoriť kryt. Približne raz do roka, keď kontrolka filtra bliká častejšie, je potrebné filtre umyť.

- A. Vytiahnite filtre podľa postupu uvedeného vyššie.
- B. Stlačte označené uvoľňovacie tlačidlo, otočte filter a postupne jedným po druhom ich vyberte z nádoby na filtre (37).
- C. Prepláchnite filtre vlažnou vodou a nechajte ich vysušiť.
- D. Vložte filtre späť do držáka filtrov.

Časom môžu filtre zosivieť. Ide o bežný jav a neznižuje sa tým sací výkon.

Na filtroch sa môžu usádzať väčšie častice prachu, ktoré však neznižujú sací výkon. Ak chcete prach odstrániť, stačí filtre umyť podľa krokov opísaných vyššie.

* Len určité modely

Română

Poziția de parcare

- 27 Când faceți o pauză în timpul curățeniei cu aspiratorul, puteți atașa tubul în partea din spate a aspiratorului.
- 28 Pentru depozitare, puteți așeza aspiratorul sprijinit pe capăt, cu tubul atașat la baza aparatului.

Cum se folosește tubul telescopic

- 29 Extindeți sau scurtați tubul telescopic împingând înspre duză butonul de eliberare a tubului și reglând, simultan, lungimea tubului telescopic. La ambele capete ale tubului telescopic se află câte o clemă. Anumite modele sunt prevăzute cu un singur buton de eliberare a tubului.

Golirea containerului de praf

Containerul de praf al aspiratorului Electrolux TwinClean trebuie golit când este plin până la semnul Max. Nu permiteți umplerea containerului de praf peste limita max.

- 30 Apăsați pe butonul de eliberare din spatele aspiratorului.
- 31 Ridicați containerul de praf.
- 32 Golțiți praful apăsând clema de deblocare de pe partea inferioară a containerului de praf după care, țineți containerul deasupra unui coș de gunoi. Instalați din nou containerul de praf în aspirator și apăsați pe partea din spate a containerului până ce se fixează în locaș cu un clic.

Curățarea filtrului de praf

Aspiratorul Electrolux TwinClean este prevăzut cu un filtru de praf care trebuie curățat periodic, pentru a se asigura permanent o putere mare de aspirare.

Momentul când trebuie curățat filtrul de praf este semnalat de aprinderea intermitentă a lămpii de pe aspirator, corespunzătoare filtrului. Curățarea filtrului se efectuează fără demontare de pe aspirator.

- 33 Oprțiți aspiratorul când lampa aferentă filtrului începe să clipească.
- 34 Deschideți capacul, ridicând de clema de eliberare a acestuia.
- 35 Ridicați suportul filtrului și rotiți-l cu jumătate de cursă, astfel încât filtrele să treacă unul în locul celuilalt, și reintroduceți filtrele în aspirator.
- 36 Executați o rotire completă a filtrului din stânga, în sensul săgeții. Lampa aferentă filtrelor începe să clipească și aspiratorul pornește; pe măsură ce rotiți filtrul, acesta se curăță.

După ce ați încheiat o rotire completă, aspiratorul se oprește iar lampa aferentă filtrelor încetează să clipească. Acum puteți închide capacul. La un interval de aproximativ un an, când lampa aferentă filtrelor începe să clipească mai rapid, filtrele trebuie spălate.

- A. Ridicați filtrele conform indicațiilor de mai sus.
- B. Scoateți pe rând câte un filtru din carcasa filtrelor (37), apăsând pe butonul de eliberare marcat și rotind filtrul.
- C. Clătiți filtrele cu apă caldă și lăsați-le să se usuce.
- D. Introduceți din nou filtrele în suportul de filtru.

Filtrele pot căpăta o culoare gri în timp. Este un lucru normal care nu influențează deloc puterea de aspirare. Pe filtre se pot depune particule mari de praf care nu afectează în niciun fel puterea de aspirare. Pentru a îndepărta praful, spălați filtrele conform instrucțiunilor de mai sus.

* Disponibil numai pentru unele modele.

Русский

Нерабочее положение пылесоса

- 27 При перерывах в работе трубку можно закрепить на задней части пылесоса.
- 28 При хранении пылесос устанавливается вертикально, а трубка крепится на нижней части корпуса.

Как пользоваться выдвижной трубкой

- 29 Для увеличения или уменьшения длины выдвижной трубки сдвиньте кнопку-фиксатор по направлению к насадке, одновременно устанавливая нужную длину трубки. На обоих концах выдвижной трубки имеются защелки. На некоторых моделях предусмотрена только одна кнопка-фиксатор.

Опорожнение пылесборника

Когда пылесборник заполнится до отметки Max, его необходимо очистить от пыли. Не допускайте переполнения пылесборника.

- 30 Нажмите кнопку-фиксатор на задней части пылесоса.
- 31 Извлеките пылесборник.
- 32 Опустошайте пылесборник, сначала освободив защелку внизу, а затем перевернув его над мусорным ведром.

Установите пылесборник на место и нажмите на его заднюю часть до щелчка.

Очистка фильтра

В пылесосе Electrolux TwinClean установлен фильтр, который необходимо время от времени очищать для постоянного эффективного всасывания.

Если пора очистить фильтр, на пылесосе начинает мигать соответствующий индикатор. Очистка фильтра производится внутри пылесоса.

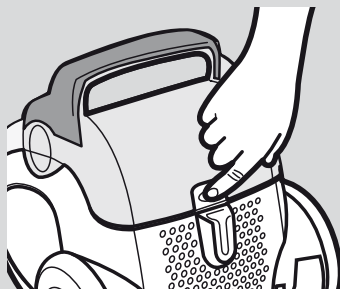
- 33 Когда индикатор фильтра начинает мигать, выключите пылесос.
- 34 Откройте крышку, подняв фиксатор.
- 35 Извлеките держатель фильтров, поверните его на 180 градусов, чтобы фильтры поменялись местами, и вновь установите держатель в пылесос.
- 36 Поворачивайте левый фильтр на 360 градусов по направлению стрелки. Индикатор фильтра начинает мигать, включается пылесос, и, по мере вращения, фильтр очищается.

После полного оборота фильтра пылесос выключается, а индикатор фильтра перестает мигать. После этого можно закрыть крышку.

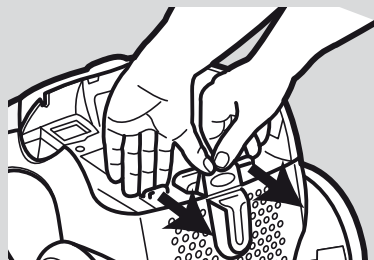
Примерно раз в год, когда индикатор начинает учащенно мигать, фильтры необходимо промыть.

- A. Извлеките фильтры (см. выше).
- B. Вынимайте фильтры из держателя (37) по одному, нажав для этого на помеченную кнопку-фиксатор и повернув фильтр.
- B. Промойте фильтры в теплой воде и подождите, пока они просохнут.
- Г. Установите фильтры в держатель. Фильтры могут со временем сереть. Это нормально и не влияет на всасывание. Большие частицы пыли могут скапливаться на фильтрах без угрозы всасыванию. Для удаления пыли просто промойте фильтры вышеописанным способом.

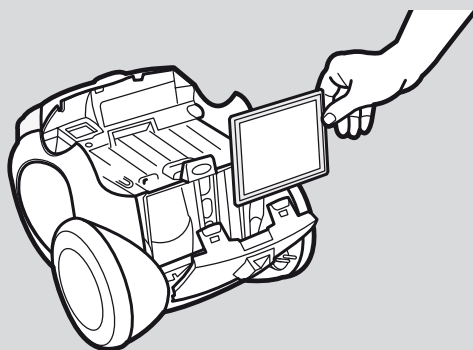
* Только для отдельных моделей



38



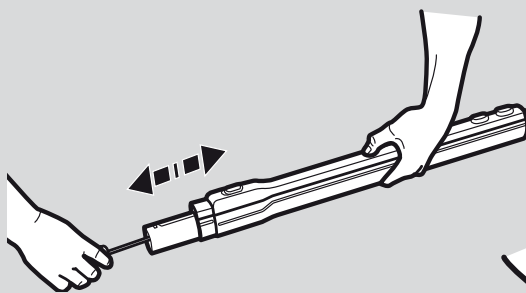
39



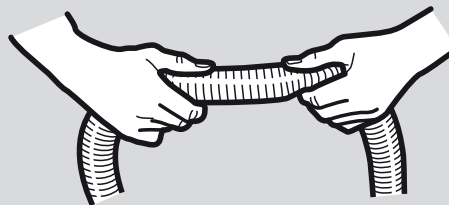
40



41



42



43

Česky

Čištění výstupního filtru

Vysavače Electrolux TwinClean mohou být vybaveny výstupními filtry dvou typů:

- Standardní filtr. Musí být čištěn každých 5-7 let.
- Filtr HEPA (hustší, ze skládaných vláken). Musí být čištěn každé 2-3 roky.

Čištění a osazení těchto filtrů je stejné.

38 Stiskněte uvolňovací tlačítka na zadní straně vysavače a vytáhněte prachový kontejner.

39 Zvedněte dvě západky v zadní části vysavače a otevřete kryt filtru.

40 Vytáhněte filtr.

41 Opláchněte vnitřní (znečištěnou) stranu filtru vlažnou vodou. Poklepejte na rám filtru, aby voda otekla.

Tento postup opakujte čtyřikrát.

Poznámka: Nepoužívejte čisticí prostředky a nedotýkejte se povrchu filtru. Nechejte filtr vyschnout. Vložte filtr zpět na původní místo, zavřete kryt filtru a vraťte zpět prachový kontejner.

Čištění hadice a hubice

Pokud dojde k ucpání hubice, trubice či hadice nebo k zablokování filtru či jeho držáku, vysavač se automaticky zastaví. Vytáhněte přívodní šňůru a nechejte vysavač 20-30 minut vychladnout. Odstraňte předmět, který problém způsobil, případně vyměňte znečištěný filtr. Vysavač znovu zapněte.

42 K čištění ucpaných trubic a hadice použijte vhodný nástroj.

43 Hadici lze někdy vyčistit jejím hnětením v ucpaném místě. Počínejte si však opatrně, protože v hadici se mohou nacházet skleněné střepy nebo jiné ostré předměty. Poznámka: Na poškození hadic způsobené čištěním se nevztahuje záruka.

* Pouze u některých modelů



Slovensky

Čistenie výfukového filtra

Vysávač Twinclean od spoločnosti Electrolux má dva typy výfukového filtra:

- Štandardný filter. Musí sa čistiť každých 5 - 7 rokov.
- Filter HEPA (hrubší s krčnými vláknami). Musí sa čistiť každé 2 - 3 roky.

Postup čistenia a umiestňovania týchto filtrov je rovnaký.

- 38 Stlačením uvoľňovacieho tlačidla vyberte nádobu na prach zo zadnej strany vysávača.
- 39 Nadvihnite dve západky na zadnej strane vysávača a otvorte kryt filtra.
- 40 Vytiahnite filter.
- 41 Prepláchnite vnútornú (znečistenú) stranu vlažnou vodou z vodovodu. Rám filtra zľahka oklepte, aby ste odstránili prebytočnú vodu. Zopakujte tento postup štyrikrát.

Poznámka. Nepoužívajte čistiace prostriedky a nedotýkajte sa povrchu filtra. Nechajte filter vyschnúť. Vložte filter späť na miesto, zatvorte kryt filtra a umiestnite naspäť nádobu na prach.

Čistenie hadice a hubice

Ak hubicu, trubicu alebo hadicu čokoľvek zablokuje alebo ak sa zablokuje filter alebo držiak filtra, vysávač sa automaticky vypne. Odpojte vysávač zo zásuvky a nechajte ho na 20 - 30 minút vychladnúť. Odstráňte príčinu blokovania vysávača alebo vymeňte znečistený filter. Znova zapnite vysávač.

- 42 Použite vhodnú pomôcku pri odstraňovaní upchatia trubíc alebo hadice.
- 43 V niektorých prípadoch je možné hadicu vyčistiť „masírovaním“. Ak je však hadica upchatá sklom alebo špicatými predmetmi, pri čistení postupujte opatrne. Poznámka. Záruka sa nevztahuje na poškodenie hadice spôsobené jej čistením.

Română

Curățarea filtrului de evacuare

Există două tipuri de filtre de evacuare pentru aspiratorul Electrolux Twinclean:

- Filtru standard. Trebuie curățat la fiecare 5-7 ani.
- Filtru HEPA (mai gros, din material cu fibre încrețite).

Trebuie curățat la fiecare 2-3 ani.

Nu există diferențe între modurile de curățare sau instalare a celor două tipuri de filtre.

- 38 Scoateți containerul de praf apăsând pe butonul de eliberare din spatele aspiratorului și ridicând containerul.
- 39 Ridicați cele două cleme de fixare de pe muchia din spate a aspiratorului și deschideți capacul filtrului.
- 40 Ridicați filtrul.
- 41 Clătiți interiorul (partea murdară) a filtrului în apă caldă de la robinet. Bateți ușor cadrul filtrului pentru a îndepărta apa în exces. Repetați procesul de patru ori.

Notă: Nu folosiți agenți de curățare și evitați atingerea suprafeței delicate a filtrului. Lăsați filtrul să se usuce. Instalați filtrele la loc, închideți capacul filtrului și reinstalați containerul de praf.

Curățarea furtunului și a duzei

Aspiratorul se oprește automat dacă se înfundă duza, tuburile sau furtunul, sau dacă se blochează filtrul sau suportul filtrelor. Deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească timp de 20-30 de minute. Îndepărtați blocajul care a cauzat problema și/sau înlocuiți filtrul murdar. Reporniți aspiratorul.

- 42 Folosiți un instrument adecvat pentru desfundarea tuburilor și furtunului.
- 43 Uneori este posibil să desfundati furtunul prin mișcări de „masaj”. Acționați însă cu grijă, mai ales dacă tubul este înfundat cu cioburi de sticlă sau ace prinse în interior. Notă: Garanția nu acoperă daunele produse furtunului în cursul curățării acestuia.

Русский

Очистка выпускного фильтра

Выпускные фильтры Electrolux Twinclean бывают двух видов:

- Стандартный фильтр. Нуждается в очистке каждые 5–7 лет.
- Фильтр HEPA (более плотный фильтр из складчатого волокнистого материала). Нуждается в очистке каждые 2–3 года.

Установка и очистка фильтра не зависят от его вида.

- 38 Нажмите кнопку-фиксатор на нижней части пылесоса и извлеките пылесборник.
- 39 Поднимите две защелки на нижней кромке пылесоса и откройте крышку фильтра.
- 40 Извлеките фильтр.
- 41 Промойте внутреннюю (загрязненную) поверхность фильтра под краном теплой водой. Слегка постучите по рамке фильтра, чтобы стряхнуть воду. Повторите процедуру четыре раза.

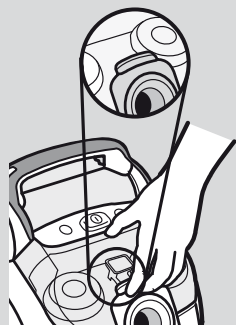
Примечание. Не применяйте моющие средства и старайтесь не прикасаться к поверхности фильтра. Подождите, пока фильтр просохнет. Поместите фильтр на место, закройте крышку фильтра и установите пылесборник.

Очистка шланга и насадок

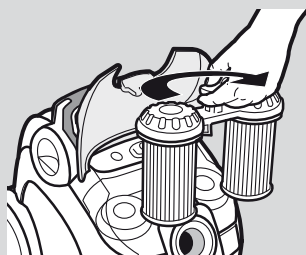
Пылесос выключается автоматически при засорении насадки, трубки, шланга или фильтра, а также при переполнении пылесборника. Выньте вилку из розетки и дайте пылесосу остыть в течение 20-30 мин. Устраните засорение или очистите загрязненный фильтр. Снова включите пылесос.

- 42 Чтобы устранить засорение, используйте подручный инструмент.
- 43 Иногда удается прочистить шланг, несильно сжимая его. Однако при этом следует соблюдать повышенную осторожность, поскольку причиной засорения могут быть осколки стекла или другие острые предметы, застрявшие внутри шланга. Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на любые повреждения шланга при чистке.

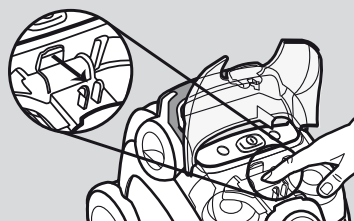




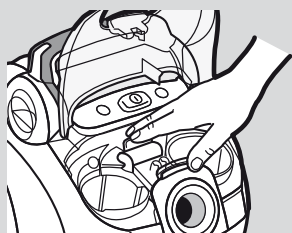
44



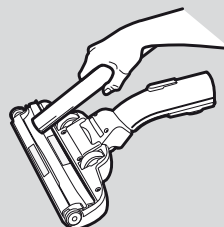
45



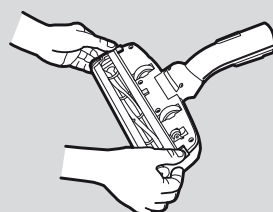
46



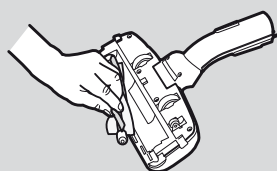
47



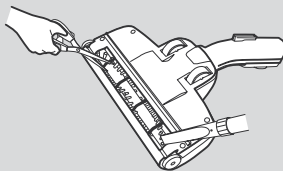
48



49



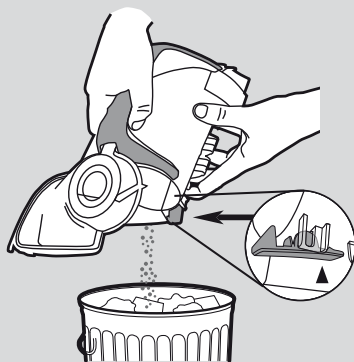
50



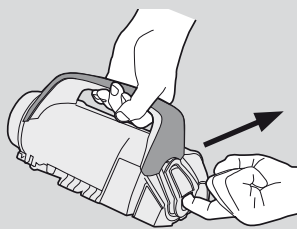
51



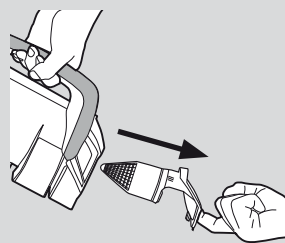
52



53



54



55

Česky

Pokud ve vysavači něco uvízne:

- 44 Vypněte vysavač a zvednutím západky otevřete kryt v jeho přední části.
- 45 Vytáhněte držák filtru a filtry.
- 46 Zvedněte kryt mezi šachtami filtrů a vyjměte vše, co zde mohlo uvíznout. Zkontrolujte také dna šachet filtrů, zda se v nich nenacházejí cizí předměty.
- 47 Vraťte kryt pod západku a zatlačením jej zavřete. Vraťte zpět držák filtru a zavřete kryt vysavače.

Čištění hubic Max In, koberecových a podlahových hubic

- 48 Hubice Max In, koberecové a podlahové hubice je třeba často čistit, aby nedošlo ke ztrátě sacího výkonu. Nejjednodušší je použít k tomu koncovku hadice.

Čištění hubice motorizované hubice

(Pouze u některých modelů)

Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku vysavače ze sítě.

- 49 Odstraňte kryt otočného kartáče stlačením vnějšího krytu ven a středního krytu doleva. Tím také uvolníte kolečka pro čištění.
- 50 Vytáhněte otočný kartáč a vyčistěte jej. Nůžkami odstraňte namotaná vlákna a podobné předměty. Kartáč osadte zpět v opačném pořadí. Pomocná kolečka je třeba opatrně vytáhnout. Podle potřeby je vyčistěte a osadte zpět v opačném pořadí.

Čištění turbokartáče

(Pouze u některých modelů)

- 51 Odpojte nástavec od trubice vysavače a odstříhněte namotané nitěatd. Nástavec čistete pomocí koncovky hadice.

Čištění prachového kontejneru

Prahový kontejner lze při vyprazdňování důkladně vyčistit.

- 52 Vyjměte prachový kontejner.
- 53 Vyprázdněte jej.
- 54/55 Vytáhněte kuželovitý kryt na boční straně kontejneru v přímém směru..

Prachový kontejner a kuželovitý kryt lze nyní vytrít nebo vyčistit. Pokud použijete vodu, zkontrolujte před opětovným vložením, zda je kazeta suchá. Vraťte kryt zpět zatlačením v přímém směru. Vraťte prachový kontejner do vysavače.

* Pouze u některých modelů





Slovensky

V prípade zablokovania vysávača cudzím predmetom, postupujte takto:

- 44 Vypnite vysávač, nadvihnite uvoľňovaciu západku a otvorte kryt na prednej strane vysávača.
- 45 Vytiahnite držiak filtrov spolu s filterami.
- 46 Nadvihnite kryt medzi otvormi na filtre a odstaňte zablokovaný predmet. Skontrolujte tiež, či sa na dne otvorov na filtre nenachádza cudzí predmet.
- 47 Umiestnite kryt pod západky a stlačením ho zatvorte. Vložte naspäť držiak filtrov a zatvorte kryt vysávača.

Čistenie hubice Max In a hubíc na koberce/ podlahy

- 48 Hubica Max In a hubice na koberce/podlahy je potrebné čistiť pravidelne, aby sa predišlo zníženiu sacieho výkonu. Hubicu najľahšie vyčistíte pomocou rukoväte hadice.

Čistenie turbonástavka motorizovaných hubíc

(Le doložení modeli)

Pred čistením vždy odpojte vysávač zo zásuvky.

- 49 Kryt čistiaceho kotúča vyberiete tak, že vytlačíte vonkajšiu západku von a stredný kryt doprava, čím sa tiež uvoľní kolieska na čistenie.
- 50 Vyberte čistiaci kotúč a vyčistite ho. Odstráňte zachytené vlákna a nečistoty. Znova nasadte v opačnom poradí. Pomocné kolieska by sa mali vytáhnovať von opatrne. Riadne vyčistite a znova nasadte v opačnom poradí.

Čištění mehanske turbo krtače

(Le doložení modeli)

- 51 Nastavek snemite s cevi sesalnika ter s škarjami odrežite niti, ki so se zapletle v krtačo. Nastavek očistite s pomočjo zaključka cevne ročaja.

Čistenie nádoby na prach

Nádoby na prach možno dôkladne vyčistiť pri vyprázdňovaní.

- 52 Vyberte nádobu na prach.

- 53 Vyprázdnite ju.

54/55 Prstom potiahnite „kužel“ na bočnej strane nahor a potom ho vyberte smerom k sebe.

Teraz môžete nádobu na prach a „kužel“ utrieť alebo vyčistiť. Ak nádobu čistíte vodou, skontrolujte, či je nádoba pred vložením suchá. Zatláčajte kryt naspäť na miesto. Vložte naspäť nádobu na prach.

* Len určité modely

Română

Dacă în aspirator pătrunde un obiect și rămâne blocat:

- 44 Opriti aspiratorul și deschideți capacul din partea sa frontală, ridicând de clema de eliberare a capacului.
- 45 Ridicați suportul filtrelor și filtrele.
- 46 Ridicați capacul dintre compartimentele filtrelor și scoateți obiectul rămas blocat în aspirator. Verificați de asemenea să nu existe materii străine la baza compartimentelor filtrelor.
- 47 Fixați din nou capacul sub cleme și închideți-l prin apăsare. Reașezați suportul filtrelor la loc și închideți capacul aspiratorului.

Curățarea duzelor Max In și a duzelor pentru covoare/pardoseală.

- 48 Duzele Max In și cele pentru covoare/pardoseală trebuie curățate frecvent, pentru a preveni scăderea puterii de aspirație. Cel mai simplu mod de curățare este utilizarea mânerului furtunului.

Curățarea duzelor duzelor electrice.

(Disponibil numai pentru unele modele.)

Scoateți întotdeauna aspiratorul din priză, înainte de a-l curăța.

- 49 Pentru a îndepărta capacul ruloului cu perii, împingeți clema exterioră în afară și capacul din mijloc spre stânga, eliberând astfel și roțile pentru a fi curățate.
- 50 Ridicați ruloul cu perii și curățați-l. Îndepărtați firele încălțite, etc., tăindu-le cu o foarfecă. Reinstalați componentele procedând în ordine inversă. Rotițele auxiliare trebuie extrase cu grijă, trăgându-le spre exterior. Curățați-le după necesități și reinstalați-le procedând în ordine inversă.

Curățarea duzei Turbo

(Disponibil numai pentru unele modele.)

- 51 Demontați duza de pe tubul aspiratorului și îndepărtați firele încălțite, etc. mărunțindu-le cu foarfeca. Folosiți mânerul furtunului pentru a curăța duza.

Curățarea containerului de praf

Containerul de praf poate fi curățat foarte bine în momentul golirii.

- 52 Scoateți containerul de praf din aspirator.

- 53 Golțiți containerul.

54/55 Demontați „conul” din lateral cu degetul trăgându-l în sus și în față.

Containerul de praf și „conul” pot fi șterse sau curățate acum.. Dacă folosiți apă în acest scop, va trebui să lăsați cartușul să se usuce complet înainte de a-l reinstala. Reinstalați capacul apăsându-l până se fixează corect. Așezați la loc containerul de praf.

* Disponibil numai pentru unele modele.

Русский

Действия при засорении пылесоса

При засорении пылесоса сделайте следующее:

- 44 Выключите пылесос и, подняв фиксатор, откройте крышку на передней панели.
- 45 Извлеките держатель фильтров.
- 46 Поднимите крышку между углублениями для фильтров и удалите посторонние предметы. Проверьте, не попали ли посторонние предметы в углубления.
- 47 Установите крышку под защелки и, нажав, закройте ее. Установите на место держатель фильтров и закройте крышку пылесоса.

Очистка насадки Max In и насадок для коврового покрытия и пола

- 48 Насадка Max In и насадки для коврового покрытия и пола следует часто прочищать, чтобы не падала мощность всасывания. Проще всего выполнять чистку с помощью рукоятки шланга.

Очистка турбонасадки автоматизированной насадки

(Только для отдельных моделей)

Перед чисткой всегда следует отсоединять вилку пылесоса от розетки.

- 49 Для чистки вращающейся щетки и колес сначала поднимите внешнюю защелку, а затем сдвиньте среднюю крышку влево.
- 50 Извлеките щетку и очистите ее.
- 51 С помощью ножниц удалите посторонние предметы (например, нитки). Произведите установку в обратном порядке. Следует также снять запасные колеса, осторожно потянув их в противоположные стороны. Почистите их и установите в обратном порядке.

Чистка турбонасадки

(Только для отдельных моделей)

- 51 Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.

Очистка пылесборника

При опорожнении пылесборника его следует тщательно чистить.

- 52 Извлеките пылесборник.

- 53 Опорожните его.

54/55 Вытащите «конус» справа, потянув его пальцами вверх и вперед.

Теперь можно вымыть или почистить пылесборник и «конус». Если вы промыли пылесборник, подождите, пока картридж просохнет, а затем поместите его на место. Закройте крышку, нажав на нее, а затем установите пылесборник.

* Только для отдельных моделей





Česky

Řešení problémů

Vysavač se nezapne

- Zkontrolujte, je-li přívodní šňůra zapojena do zásuvky.
- Zkontrolujte, není-li poškozena zástrčka a šňůra.
- Zkontrolujte, není-li vyhořelá pojistka.

Vysavač se vypne

- Zkontrolujte, zda není Twinclean plný. Pokud ano, vyprázdněte jej a před vložením zpět do vysavače vyčistěte box a filtry.
- Neucpala se hubice, trubice nebo hadice?
- Nejsou ucpané filtry?

Do vysavače se dostala voda

Bude nutné vyměnit motor v servisním centru firmy Electrolux. Na škody způsobené proniknutím vody do motoru se nevztahuje záruka.

Uživatelské informace

Tento produkt je vyroben s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové součásti jsou označeny jako recyklovatelné. Podrobnější informace naleznete na webových stránkách: www.electrolux.com.



Slovensky

Odstraňovanie porúch

Vysávač sa nedá spustiť

- Skontrolujte, či je kábel pripojený do siete.
- Skontrolujte, či nie je poškodená zástrčka alebo kábel.
- Skontrolujte, či nie je vypálená poistka.

Vysávač sa zastaví

- Skontrolujte, či je TwinClean plný. Ak áno, vyprázdňte ho a vyčistite nádobu aj filter pred opätovným vloženíím do vysávača.
- Je upchatá hubica, trubica alebo hadica?
- Sú upchaté filtre?

Do vysávača sa dostala voda

Bude potrebné vymeniť motor v servisnom centre Electrolux. Na poškodenie motora spôsobené vniknutím vody sa nevzťahuje záruka.

Informácie pre spotrebiteľa

Tento výrobok je navrhnutý so zohľadnením ochrany životného prostredia. Všetky plastické časti sú označené pre účely recyklácie. Kvôli podrobnostiam si pozrite našu webovú stranu: www.electrolux.com

Română

Rezolvarea problemelor

Aspiratorul nu pornește

- Verificați dacă ați conectat cablul la rețeaua electrică.
- Verificați integritatea cablului și a fișei.
- Verificați dacă siguranța nu este arsă.

Aspiratorul se oprește

- Verificați dacă TwinClean este plin. Dacă este cazul, goliiți-l și curățați atât cutia cât și filtrul înainte de a-l pune la loc în aspirator.
- S-au înfundat duza, tubul sau furtunul?
- S-au înfundat filtrele?

A intrat apă în aspirator

Motorul trebuie înlocuit la un centru de service Electrolux. Garanția nu acoperă defectarea motorului cauzată de pătrunderea apei în acesta.

Informații pentru clienți

Acest produs are la bază o concepție ecologică. Toate piesele de plastic sunt marcate în vederea reciclării. Pentru detalii, vizitați site-ul nostru: www.electrolux.com

Русский

Устранение неполадок

Пылесос не включается

- Убедитесь в том, что кабель питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений кабеля и штепсельной вилки.
- Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Пылесос отключился

- Проверьте, не заполнен ли пылесборник TwinClean. Если да, опорожните его и очистите корпус пылесборника и фильтр перед тем, как установить пылесборник на место.
- Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- Не засорились ли фильтры?

В пылесос попала вода

В этом случае необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux для замены двигателя. Ремонт повреждений двигателя, вызванных попаданием воды, не предусматривается условиями гарантии.

Информация для потребителя

Фирма Electrolux не несет ответственности за какие-либо повреждения, вызванные неправильным использованием оборудования или в случае его подделки.

Настоящее изделие разработано с мыслью об окружающей среде. Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки. Для получения более подробной информации смотрите наш Интернет-сайт: www.electrolux.com



English



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Svenska



Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Dansk



Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

Norsk



Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

Česky



Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Slovensky



Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Na miesto toho ho treba odovzdať v zbernom streďisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

Română



Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoierul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Русский



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Eesti keeles



Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastõõtlemiseks kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimestervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastõõtlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimiseenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.

Lietuviškai



Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitiniomis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje perkate šį produktą.

Suomi



Symboli , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaiikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jättekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoinmistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

Türkçe



Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Ürünün hatalı bir şekilde atılması veya imha edilmesi çevre ve insan sağlığı açısından açıyından olumsuz sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle, bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen mahalli idareyle, ev çöplü toplama servisiyle ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz. Cihazınızın kullanım ömrü 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve / veya ithalatçı firmanın ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.





Thinking of you

 **Electrolux**



Easy filter
cleaning



Easy
emptying



Extra long
reach



Share more thinking at www.electrolux.com

1180066-24

